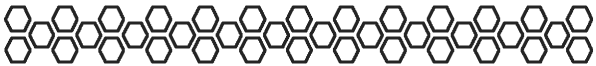


STUDIA PHILOLOGICA

---

SERIES MINOR





ЯКОВ МАРГОЛИС

ОТ ПУШКИНА  
ДО ПОЭТОВ XXI ВЕКА

СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ  
ПОЭТИЧЕСКОГО ЯЗЫКА  
В ЦИФРОВУЮ ЭПОХУ

МОНОГРАФИЯ



Издательский Дом ЯСК  
Москва 2022

УДК 801.161.1

ББК 83.3(2)

М 25

### **Марголис Я.**

М 25 От Пушкина до поэтов XXI века. Сопоставительный анализ поэтического языка в цифровую эпоху. М.: Издательский Дом ЯСК, 2022. — 296 с. — (Язык, семиотика, культура. Малая серия).

ISBN 978-5-907498-27-3

Главный герой книги и объект исследований — русский поэтический язык, представленный в словах и числах от XVIII века и до начала XXI века. Цель исследований — обнаружение скрытых в поэтическом языке зависимостей, а статистические методы — только инструмент для их поиска. Рассмотрены словари, конкордансы, поэтические корпуса выдающихся поэтов XVIII–XX веков (Г. Державина, А. Пушкина, М. Цветаевой, И. Бродского) и современных поэтов XXI века, определено какие существительные (лексемы) убывают из их языка (*день, душа, любовь*), какие появляются в нем (*время, земля, тело*), а какие составляют его ядро и находятся в первых рядах постоянно на протяжении трех веков русской поэзии. Проведена количественная оценка эгоцентризма поэтов, и использования цветов небесной радуги и лексемы «*любовь*» в русском поэтическом языке. Книга предназначена не только ученым-филологам, преподавателям, аспирантам, студентам, но и вдумчивым любителям поэзии и русского языка, а также поэтам XXI века.

Книга содержит много литературных фактов и может быть использована преподавателями и студентами университетов как учебное пособие.

*В оформлении обложки использован рисунок  
Рушевой Надежды Николаевны (1952–1969):*

*«А. С. Пушкин после свадьбы», 1969 г.*

*Бумага, перо, тушь. 13,8 x 9,7. ГМП 19116.*

*Публикуется с разрешения Государственного музея  
им. А. С. Пушкина (ГМП).*

*Фото автора на обложке — работа Виктора Старшенко*

**УДК 801.161.1**

**ББК 83.3(2)**

© Я. Марголис, 2022

© Издательский Дом ЯСК, оригинал-макет, 2022

**Посвящается внучке,**  
спросившей автора о том, какое существительное в стихах  
Пушкина встречается чаще всего?

*«Чтобы понять душу поэта или хотя бы его главную заботу, поищем в его произведениях какое слово или какие слова представлены там чаще всего».*

Ш. Бодлер. Собрание сочинений. Т. 3.  
Париж, 1966. С. 599.

*«Поэзия написана словами, и ни один поэт не существует вне слов, которые он написал.*

*Вне слов в поэзии нет «чувств» и нет «мыслей». Поэты отличаются друг от друга по выбору слов и по способу их соединения. Когда мы узнаем, какие слова предпочитает поэт, мы делаем значительный шаг к определению его любимых идей».*

Г. Хьетсо. Норма использования поэтического языка в эпоху Пушкина. Сопоставительный анализ.  
Университет Осло, 1983. С. 25.

*«Поэзия не развлечение и даже не форма искусства, но, скорее, наша видовая цель. Если то, что отличает нас от остального животного царства, — речь, то поэзия — высшая форма речи, наше, так сказать, генетическое отличие от зверей. К тому же поэзия — это колоссальный ускоритель сознания, и для пишущего, и для читающего. Вы обнаруживаете связи или зависимости, о существовании которых вы и не подозревали: данные в языке, речи. Поэзия — это уникальный инструмент познания».*

И. Бродский. Интервью. «Московские Новости». № 50.  
23–30 июля, 1995 г.

*«Я могу ошибаться, а вы можете быть правы; сделаем усилие, и мы, возможно, приблизимся к истине».*

К. Поппер. Энциклопедия «Кругосвет»



# ОГЛАВЛЕНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ .....	15
-------------------	----

## Глава 1. Словари, конкордансы и корпуса

русской поэзии.....	25
1.1. Краткое содержание первой главы .....	25
1.2. Словари новой электронной версии поэтического корпуса русского языка 2021 года .....	26
1.3. Анализ словарей русских поэтов конца XIX — первой половины XX века.....	30
1.4. Зависимость словарного запаса <i>словоформ</i> от количества словоупотреблений в стихах поэтов Серебряного века: от И. Анненского до М. Цветаевой.....	32
1.5. Анализ словарей русских поэтов XIX века от Е. Баратынского до Н. Языкова .....	35
1.6. Зависимость словарного запаса <i>лексем</i> от количества словоупотреблений в стихах поэтов Золотого века.....	36
1.7. Словари поэтов XVIII века, словесные потенциалы и возраст поэтов.....	37
1.8. Сравнение словарных запасов поэтического языка А. Пушкина и М. Лермонтова .....	42
1.9. Критерии эволюции поэтического языка от Пушкина до наших дней.....	47
1.10. Профили поэтов: слова, наиболее часто используемые поэтами XX века .....	50
1.11. Каким глаголом « <i>жесть сердца людей</i> » и какими существительными? .....	53
1.12. Перспектива: сравнительный анализ языка молодых поэтов XXI века.....	55
1.13. Итоги первой главы.....	56

## Глава 2. Эволюция языка русскоязычных поэтов XXI века

во времени и в пространстве.....	59
2.1. Краткое содержание второй главы.....	59

2.2.	Четыре независимых жюри и отбор поэтов .....	60
2.3.	Выборки стихов российских поэтов XXI века .....	61
2.4.	Лексическая норма в стихах российских поэтов начала XXI века .....	64
2.5.	Оценка транзита лексической нормы поэтов XXI века во времени и сравнение с поэтами трех эпох: А. Пушкиным, М. Цветаевой, И. Бродским.....	65
2.6.	Выборки стихов русскоязычных поэтов XXI века из других стран.....	69
2.7.	Лексические нормы: сравнение наиболее частотных лексем российских поэтов и зарубежных поэтов, живущих в другой языковой среде .....	72
2.8.	Ключевые и тематические лексемы поэтов начала XXI века в контексте стихов .....	75
2.9.	Зависимость словарного запаса и количества словоупотреблений поэтов XXI века.....	87
2.10.	Языковая энергетика молодых поэтов XXI века по сравнению со словесными потенциалами М. Лермонтова и Е. Баратынского .....	90
2.11.	Итоги второй главы .....	95

### Глава 3. Эволюция имен существительных русского

	поэтического языка от Пушкина до нашего времени .....	97
3.1.	Краткое содержание третьей главы .....	97
3.2.	Введение в третью главу.....	98
3.3.	Новые частотные списки существительных в поэтическом языке поэтов трех эпох: А. Пушкина, М. Цветаевой, И. Бродского — и в лексической норме поэтов XXI века .....	100
3.4.	Ядро существительных русского поэтического языка .....	102
3.5.	Сравнение частотных существительных А. Пушкина и поэтов других эпох: общие и различные лексемы .....	104
3.6.	Какие лексемы более характерны для поэзии А. Пушкина, чем для его прозы? .....	106



3.7. Транзит лексемы « <i>любовь</i> » у А. Пушкина по годам жизни .....	108
3.8. Лексемы в контексте: конкордансы и поэтические корпуса .....	109
3.9. «Теория относительности» для филологов, или куда убывает « <i>душа</i> »? .....	115
3.10. «Материалы к Частотному словарю языка А. С. Пушкина» и уточнение частот .....	116
3.11. «Конкорданс к стихам А. С. Пушкина» Дж. Т. Шоу и лексема « <i>друг</i> » у Пушкина .....	118
3.12. Итоги третьей главы .....	120
<b>Глава 4. Лексические нормы Золотого и Серебряного веков русской поэзии .....</b>	<b>123</b>
4.1. Краткое содержание четвертой главы .....	123
4.2. Введение в четвертую главу: что такое лексическая норма поэтов? .....	124
4.3. Единая лексическая норма четырех эпох русской поэзии в абсолютных частотах употребления имен существительных .....	126
4.4. Методика построения единой лексической нормы .....	127
4.5. Единая лексическая норма четырех эпох русской поэзии в <i>относительных частотах</i> употребления существительных .....	129
4.6. Единая лексическая норма и постоянное ядро имен существительных .....	130
4.7. Тематические и ключевые лексемы поэтов .....	131
4.8. Три концепта имен существительных в лексической норме .....	133
4.9. Эволюция поэтических концептов от эпохи к эпохе: от частотных лексем к обобщенному концепту .....	135
4.10. Дополнение и уточнение единой лексической нормы .....	136
4.11. Сопоставительный анализ трех лексических норм .....	138

4.12. Уточнение лексических норм имен существительных и имен прилагательных Золотого века русской поэзии .....	140
4.13. Лексическая норма имен существительных поэтов Серебряного века .....	144
4.14. Сопоставление лексических норм Золотого, Серебряного веков русской поэзии и первых двух десятилетий XXI века .....	146
4.15. Проблемы определения лексической нормы поэтического языка поэтов второй половины XX века и дальнейшие перспективы .....	150
4.16. Итоги четвертой главы .....	151

## Глава 5. Эгоцентризм в поэтическом языке

четырёх эпох русской поэзии .....	153
5.1. Краткое содержание пятой главы .....	153
5.2. Введение в пятую главу: психологический и поэтический эгоцентризм .....	154
5.3. Эгоцентризм в языке поэтов XVIII века .....	156
5.4. Эгоцентризм в языке поэтов Золотого века русской поэзии .....	158
5.5. Эгоцентризм в поэтическом языке А. Пушкина до и после важных событий .....	159
5.6. Эгоцентризм в языке поэтов Серебряного века русской поэзии .....	161
5.7. Эгоцентризм В. Маяковского до и после октябрьской революции 1917 года .....	163
5.8. Эгоцентризм в языке поэтов второй половины XX века .....	165
5.9. Эгоцентризм И. Бродского до и после эмиграции ..	166
5.10. Эгоцентризм в языке российских поэтов XXI века .....	168
5.11. Эгоцентризм в языке русскоязычных зарубежных поэтов XXI века .....	170
5.12. Сводная таблица эгоцентризма в языке поэтов разных эпох и групп .....	174
5.13. Итоги пятой главы .....	176

<b>Глава 6. Цвета небесной радуги</b>	
в языке русской поэзии .....	179
6.1. Краткое содержание шестой главы .....	179
6.2. Введение в шестую главу .....	180
6.3. Цвета поэтов XVIII века .....	182
6.4. Цвета поэтов Золотого века русской поэзии .....	185
6.5. Белый цвет у А. Пушкина по годам творчества .....	189
6.6. Цветовая лексическая норма поэтов Золотого века .....	191
6.7. Цвета поэтов Серебряного века. Цвета Цветаевой .....	192
6.8. Цветовая лексическая норма поэтов Серебряного века .....	194
6.9. Красный цвет в поэтическом языке В. Маяковского .....	195
6.10. Цвета поэтов второй половины XX века .....	197
6.11. Цветовой конкорданс к поэзии И. Бродского .....	200
6.12. Цвета российских поэтов XXI века .....	201
6.13. Цвета русскоязычных зарубежных поэтов XXI века .....	204
6.14. Цветовые потенциалы разных эпох русской поэзии. «Цветовые дыры» в языке поэтов .....	206
6.15. Языковая энергетика разных эпох русской поэзии .....	207
6.16. Движение цветов радуги по волнам времени .....	209
6.17. Ода белому цвету и белый цвет Андрея Белого .....	212
6.18. Итоги шестой главы .....	214
<b>Глава 7. Ядро имен существительных в языке русских     поэтов XVIII–XXI веков .....</b>	<b>217</b>
7.1. Краткое описание и введение в седьмую главу .....	217
7.2. Частотные списки имен существительных в поэтическом языке русских поэтов XVIII–XXI веков: эволюция от Г. Державина до наших дней .....	218
7.3. Эволюция существительных «душа» и «земля» во времени в относительных частотах употребления лексем .....	225

- 7.4. Ядро существительных языка русских поэтов XVIII–XXI веков и его изменение во времени ..... 226
- 7.5. Зависимость величины поэтического ядра от интервалов времени, границ ранга и количества выбранных поэтов ..... 229
- 7.6. Расщепление поэтического ядра на падежные словоформы и полнота использования лексем в языке поэтов ..... 230
- 7.7. Расщепление других лексем ядра поэтического языка ..... 233
- 7.8. Семантические связи имен существительных поэтического ядра между собой и с другими частями речи, эволюция поэтического языка ..... 235
- 7.9. Заключение и основные результаты исследования седьмой главы ..... 238

## Глава 8. Лексема «любовь» и ее окрестности

- в языке поэтов ..... 239
- 8.1. Краткое содержание восьмой главы ..... 239
- 8.2. Введение в восьмую главу ..... 240
- 8.3. Эволюция лексемы «любовь» в частотных списках имен существительных языка русских поэтов XVIII–XXI веков ..... 241
- 8.4. Лексема «любовь» и ее окрестности в поэтическом языке ..... 242
- 8.5. Семантические связи лексемы «любовь» в стихах поэтов ..... 243
- 8.6. Имена существительные и другие части речи поэтов разных эпох в окрестностях лексемы «любовь» ..... 248
- 8.7. Зависимость частоты употребления лексемы «любовь» по годам жизни поэтов ..... 251
- 8.8. Первое и последнее упоминание лексемы «любовь» в стихах выдающихся поэтов ..... 255
- 8.9. Словоформы лексемы «любовь» у поэтов разных эпох ..... 259
- 8.10. Основные результаты восьмой главы ..... 262

---

8.11. Гипотеза о независимости поэтического ядра имен существительных от языка и времени .....	265
<b>ЗАКЛЮЧЕНИЕ</b> , или восемь глав книги — восемь новых фактов и основных выводов .....	267
Повторение — мать учения, или Игра с читателями: «Что? Где? Когда?».....	270
Благодарности .....	273
Список источников используемой литературы .....	275
<b>ПРИЛОЖЕНИЕ</b> .....	283
Основные понятия и сокращения в книге .....	283
Новые понятия и сокращения.....	283
Сокращения имен поэтов .....	284
Обозначение веков .....	284
Краткая аннотация глав книги на английском языке.....	285



# ПРЕДИСЛОВИЕ:

## ЗАЧЕМ И ДЛЯ КОГО НАПИСАНА КНИГА, ЧТО В НЕЙ НОВОГО?

Желание написать книгу о русском поэтическом языке (ПЯ), о связях и скрытых в нем зависимостях возникло у автора давно и было вызвано тремя причинами.

Во-первых, самому интересно узнать, как меняется ПЯ во времени от эпохи к эпохе, от одного поэта к другому, куда он движется, какие связи и зависимости в нем существуют? Например, существует ли зависимость (корреляция) между количеством словоупотреблений в стихах поэтов и их словарными запасами в словоформах и/или в лексемах? Если существует, то сохраняется ли корреляция от века к веку? Или почему убывает лексема «душа» из русского ПЯ?

Во-вторых, хотелось показать филологам довольно простые статистические методы и современные информационные технологии XXI века, как с их помощью получить в цифровую эпоху *новые конкретные результаты*, которые можно верифицировать.

В-третьих, обсудить с филологами полученные результаты и наметить направления будущих совместных исследований. XXI век — цифровая эпоха, век информационных технологий, предоставил новые возможности в филологии и в исследовании поэтического языка. В книге показано, как можно реализовать эти возможности, уточнить то, что мы уже знали о поэтическом языке и получить новые знания о нем, перейдя от «филологии мнений» к «филологии фактов».

*Поэзия — чудесная цепочка чувств, мыслей, слов, созвучий, образов и чего-то неведомого, растворенного между ними.*

*Главный герой книги и объект исследований — русский поэтический язык*, представленный в словах и числах от XVIII века и до начала XXI века. Ноам Хомский утверждает, что каждый человек обладает врожденной способностью говорить на языке — это свойство человеческого мозга. Но далеко не каждый человек обладает врожденной способностью говорить на поэтическом языке, так как поэтический язык имеет свои особенности.

*Цель исследований* — обнаружение скрытых в поэтическом языке фактов и зависимостей, а используемые статистические методы — только инструменты для их поиска.

*Основное достоинство книги* заключается в том, что в ней представлены новые конкретные результаты, доведенные от слов (текстов стихов) до чисел, затем проанализированных и возвращенных назад в слова, в виде фактов и зависимостей, которые необходимо филологически объяснять, «и мы, возможно, приблизимся к истине» по Карлу Попперу.

Если говорить коротко, то методику исследований можно изобразить схемой:

слова (стихи) => числа (анализ) => слова (новые факты)  
=> филологические объяснения фактов и их интерпретация

Объективные количественные результаты можно обсуждать и критиковать, но используя при этом не просто слова, а научные методы и филологические аргументы. Например, график динамики эгоцентризма в русском поэтическом языке *аналогичен* развитию эгоцентризма в мышлении, языке и речи ребенка по Ж. Пиаже. Здесь встречаются три дисциплины: лингвистика, психология, статистика. Такой **междисциплинарный** подход, на взгляд автора, является сегодня наиболее эффективным и приглашает ученых разных специальностей к совместной работе.